

# FAR TOOLS

- FR** Ponceuse pour tube (Notice originale)
- EN** Pipe sander (Original manual translation)
- DE** Rohrbandschleifer (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
- ES** Lijadora de tubos (Traducción del manual de instrucciones original)
- IT** Levigatrice a nastro per tubi (Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Lixadeira de rolos para tubos (Tradução do livro de instruções original)
- NL** Buisbandschuurmachine (Vertaling van de originele instructies)
- EL** Ταυνολειαντήρας σωλήνων (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
- PL** Szlifierka taśmowa do rur (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
- FI** Tasohiomakone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
- SV** Putkihiomakone (Översättning från originalinstruktioner)
- BU** Ленточная шлифовальная машина для труб (Перевод на оригиналнита инструкция)
- DA** Rørbåndssliber (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
- RO** Mașină de șlefuit țevi (Traducere din instrucțiunile originale)
- RU** Стричковая шлифовальная машина для труб (Перевод с оригинальной инструкции)
- TU** Boru zımpara makinesi (Orijinal talimatlar çeviri)
- CS** Pásová bruska na trubky (Překlad z originálního návodu)
- SK** Tube pásová brúška (Preklad z originálneho návodu)
- HE** תיורוקמ תוארומה מוגרת) רוניצ הרוגח רדנס
- AR** (قوي لص ألأ تا مای ل ع ت ل ن م ق م ج ر ت ل ا) قوي ي س بي بان أ ة خ ا ل ج
- HU** Cső szalagsziszoló (Fordítás az eredeti utasítások)
- SL** Pásová brúška na rúry (Prevod iz izvirnih navodil)
- ET** Lintlihvmasin torude lõhvimiseks (Tõlge originaal juhiseid)
- LV** Lentes slīpmašīna cauruļu slīpēšanai (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
- LT** Juostinis vamzdžių šlifuoklus (Vertimas iš originalių instrukcijas)
- HR** Brusilica za cijev (Prijevod prema originalne upute)



## TBS 1300B Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

115025-2-D-20220,801

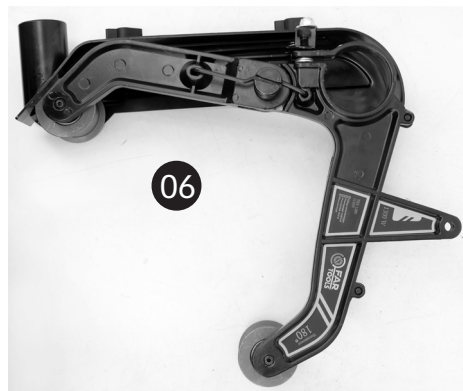
fartools.com



**FIG. A**



**FIG. C**



FR

Cet appareil se recycle



A DÉPOSER EN MAGASIN



A DÉPOSER EN MÉTIÈRE

OU



FR

Éléments d'emballage



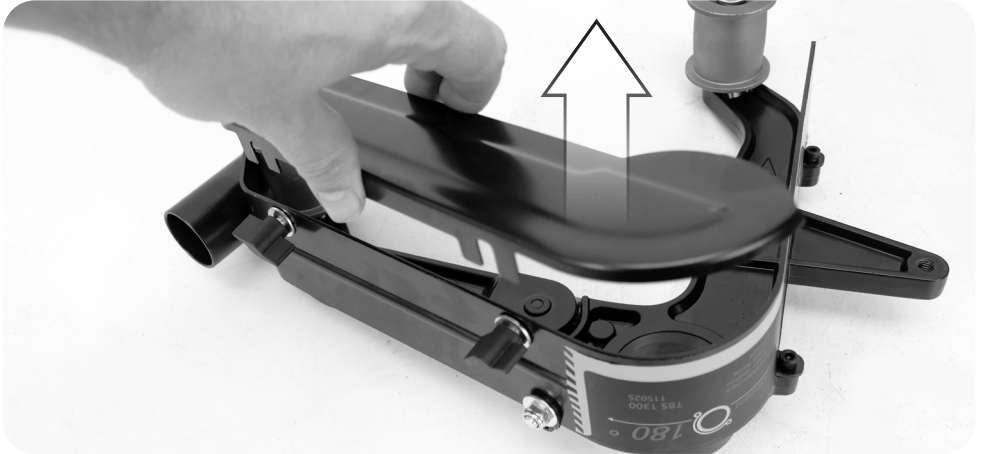
Points de collecte sur [www.ouifairemesdechets.fr](http://www.ouifairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





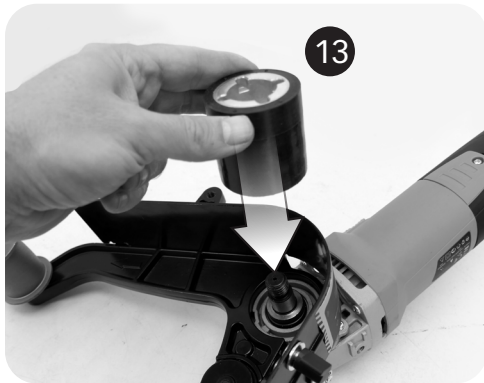
**FIG. D**

01





**FIG. D**

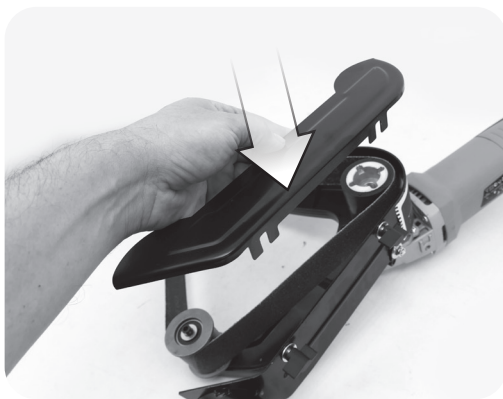
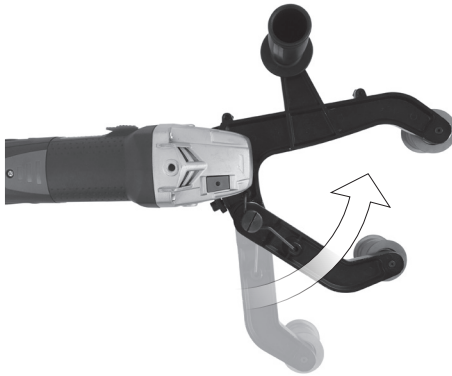
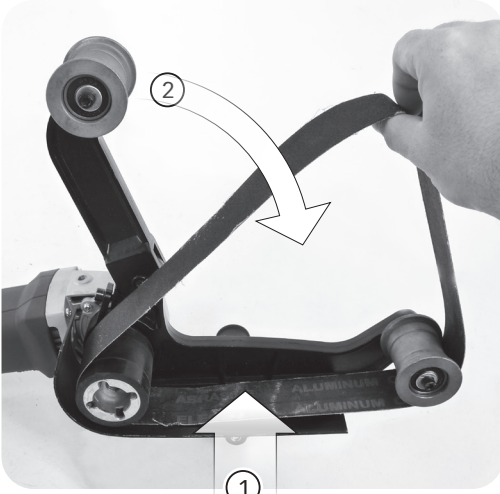






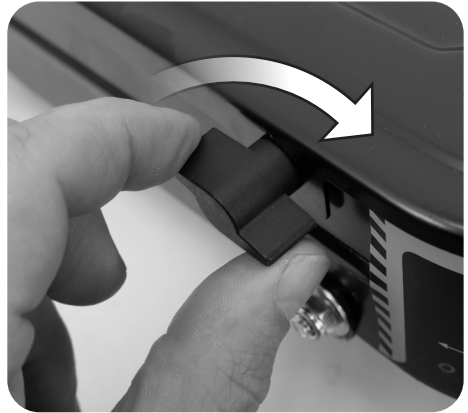
**FIG. D**

02





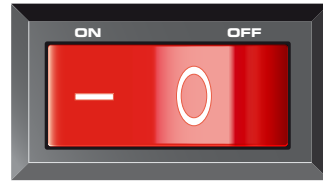
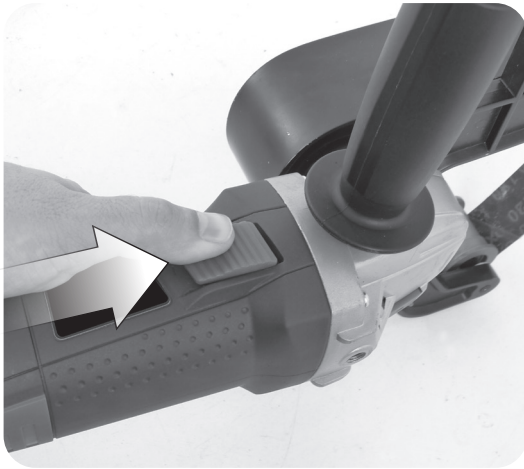
02



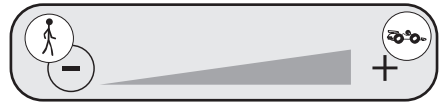


**FIG. E**

01



Variateur électronique  
Elektronische regelaar  
Electrónica del inversor  
Eletrônica inversor  
Variador electrónico  
Electronic variable speed



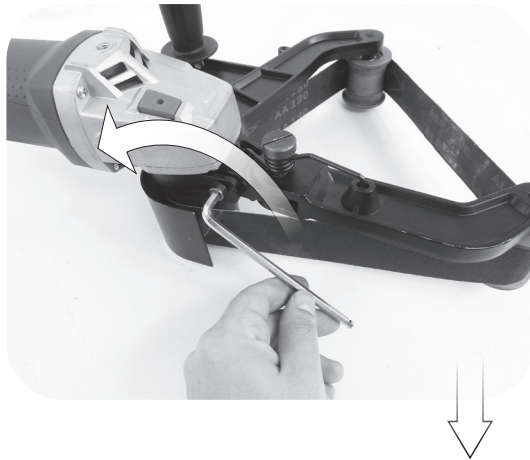


02

10



03










04





	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäyty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ומדר מוקצב الغسلطية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	230 V ~ 50 Hz
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený príkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	1300 W
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bezciążenia: Tyhjäkäynninopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعَة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	1100-3200 min <sup>-1</sup>
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------


	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Εργαλειο πέξηζ : 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalitim derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Klasa izolacije: 2</p>	X
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---









	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Požívejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחייבו ללבוש כפפות בטיחות. حمل نظارات وقائية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaštitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	X
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---


	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτικής μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגנ הכסמ שובחל אנ ليس قناع مضاد للغبابار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Devėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	X
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---


	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes hørevern: Purtati căști de protectie auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש לרכיב הגנת שמיעה ليس خوذة خضض الخسجيح Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugā nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכב שובלל אנ ليس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimdus Nositi zašitne rukavice:</p>	X
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---





 <b>L<sub>p</sub>A</b>	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	<b>94,4 dB (A)</b>
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nível de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת לחץ אקוסטי :	
	Nível de pressão acústica :	مستوى الضغط السميعي :	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	Στέθμη Θορύβου :	Nivo akustičnega pritiska :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Helirõhu nivoo	
Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis		
Lydtryk :	Akustiskā spiediena līmenis		
Nível presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka :		

 <b>L<sub>WA</sub></b>	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	<b>105,5 dB (A)</b>
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu :	
	Nível de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu :	
	Livello di potenza acustica :	רמת כוח אקוסטי :	
	Nível de potência acústica :	مستوى الضغط السميعي :	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	Στέθμη Ονομαστική Θορύβου :	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse nivoo	
Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis		
Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis		
Nível putere acustică :	Razina zvučne snage :		

**NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :**

**A VIDE**

Pression acoustique L<sub>p</sub>A poste opérateur  
Incertitude

94,4 dB  
3


Puissance acoustique L<sub>WA</sub>  
Incertitude

105,5 dB  
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 <b>L<sub>WA</sub></b>	Niveau de vibration :	Уровень вибрации :	<b>5,0 m / s<sup>2</sup></b>
	Hand/arm vibration level :	Titreşim seviyesi :	
	Vibrationspegel Hand/Arm :	Úroveň vibrací :	
	Nível de vibración mano/brazo :	Hladina vibrácií :	
	Livello di vibrazione mano/braccio :	רמת תנודות	
	Nível de vibração mão/braço :	مستوى الارتجاج :	
	Trillingsniveau hand/arm :	Vibrációsztint :	
	Στ'αθμη κρα'αστα'ων ≧	Nivo vibracij :	
	Poziom wibracji rżka/ramię :	Равнище :	
	Tärinätaso:	Vibrācijas līmenis.	
Vibrationsnivå hand/arm :	Vibrācijas lygis		
Vibrationsniveau :	Vibratsiooni nivo		
Nível vibratii :	Razina vibracije:		

**VIBRATIONS:**

Total des valeurs de vibration ( somme vectorielle des trois directions ) déterminée selon EN 60745:

a **5,0 m/s<sup>2</sup>**  
Incertitude K **1,5 m/s<sup>2</sup>**

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.





	Poids :	Bec :	2,5 kg
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnost' :	
	Peso :	משקל	
	Gewicht :	العوزن	
	Βάρος :	Súly :	
	Masa :	Teža :	
	Paino :	Терло :	
	Vikt :	Raskus	
	Vægt :	Svoris	
	Greutate :	Svars	
	Težina		

	Soumis à recyclage	Подлежит переработке	X
	Subjected to recycling	Atmayınız :	
	Sujeto a reciclaje	Nevyhazujte je do běžného odpadu :	
	Sottoposti a riciclaggio	Neodhadzovat :	
	Sujeitos à reciclagem	Gjenvinningspliktig	
	Não deite no lixo :	فلا ترمها لهذا في القمامة.	
	Niet wegwerpen :	ne mečíte!	
	ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ	Ne odvržite ga/jih vstran :	
	Nie wyrzucac :	Taaskasutusse kuuluv	
	Älä heitä pois luontoon :	Ärge visake seda minema :	
	Batteriet får inte kastas :	Nemétykite :	
	Bortkast det ikke:	Nemest :	
Nu le auncati :	Podvrgnuto recikliranju		


**Recyclage des déchets :**


Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.


	Recyclable, soumis au tri sélectif	Reciclabile sub rezerva reciclare	X
	Recyclable, subject to recycling	Повторно упаковка подлежит вторичной переработке	
	Recyclingfähige, unterliegen Recycling	Geri dönüştürme Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu	
	Reciclables, sujetos a reciclaje	Recyklovateľné podléhající recyklaci	
	Riciclabili, soggetti a riciclaggio	Recyklovateľné podliehajúce recyklácii	
	Recicláveis, sujeito à reciclagem	Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering	
	Recycleerbare, onderworpen aan recycling	ريوندلا هذا مال يوضعت ريوندلا هذا مال قبايلا فقول نبل او قوب يبل	
	ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ	Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás	
	Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu	Reciklirati predmet recikliranja	
	Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys	Pakendite suhtes ringlussevõtu	
	Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning	Pärsträdajams iepakojumus otrreizējai pārstrādei	
	Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране	Perdirbamų taikomos perdirbimo	
Genanvendelig underlagt genbrug	Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju		





	<p>Lire les instructions avant usage :          Read the instructions before use :          Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :          Léase las instrucciones antes de usar :          Leggere le istruzioni prima dell'uso :          Ler as instruções antes da utilização :          Lees voor het gebruik de instructies :          Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης :          Zapoznać się z instrukcją przed użyciem :          Lue ohjeet ennen käyttöä :          Läs anvisningarna före användning :          læs instruktionerne før brug          Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции :          Kullanmadan talimatları okuyunuz :          Pozorně si přečtěte následující pokyny :          Pred použitím si prečítajte pokyny :          דרום חילופי          اقرأ التعليلات قبل الالستخدام.          használat előtt olvassuk el az utasítást :          Pred uporabo preberite ustrezna navodila          Прочетете указанията за употреба :          Enne kasutamist lugege instruksiooni          Prieš naudojimą perskaityti instrukciją          izlasit instrukcijas pirms lietošanas          Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

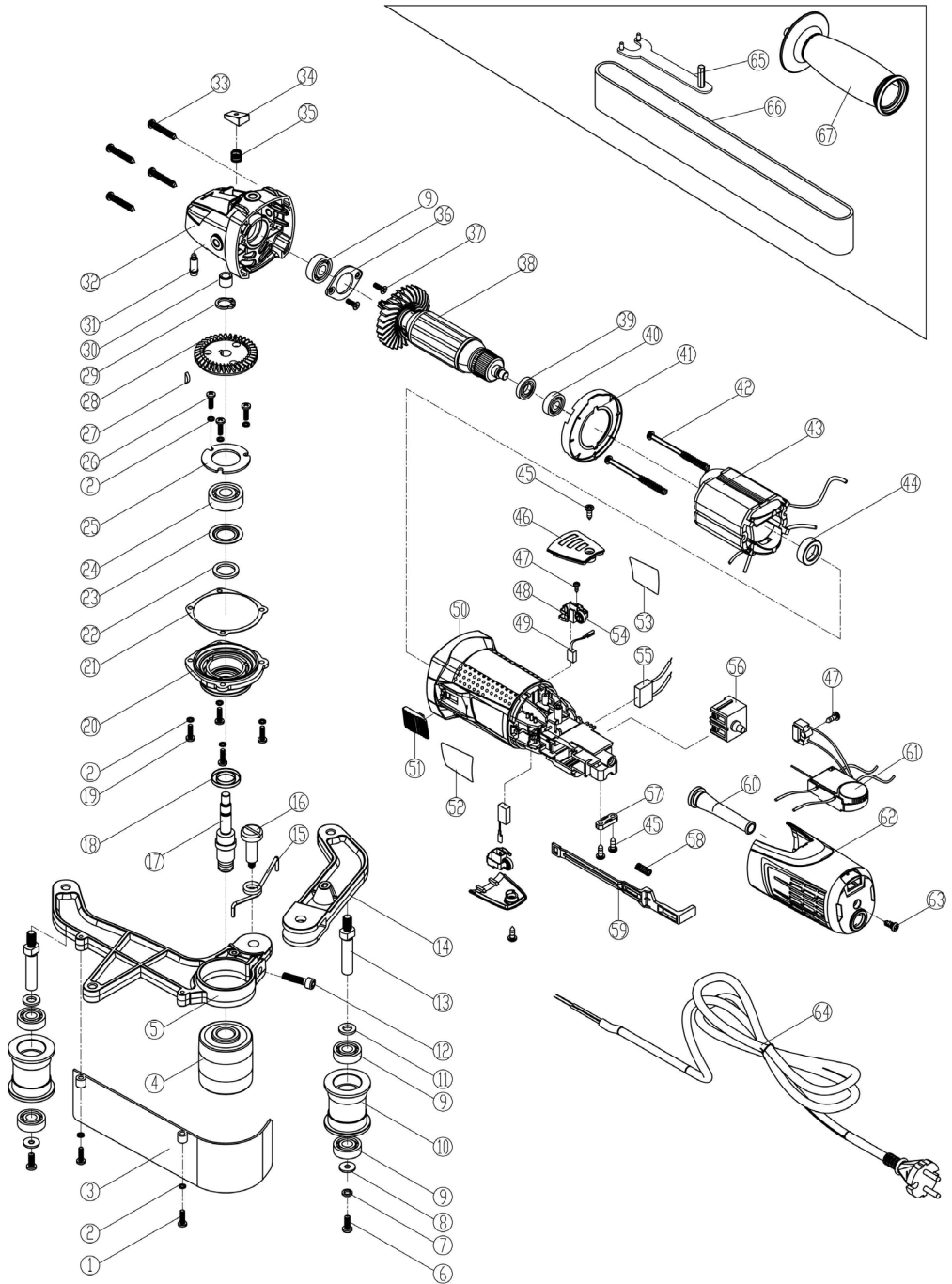
	<p>Conformité européenne          Conforms to EC standards :          CE-Konformität :          Cumples con las directivas CE :          Conforme alle norme CE :          Conforme às normas CE :          Voldoet aan de EG-normen :          Συμφώνο με τα πρότυπα          Zgodność z normami CE :          EU-standardien mukainen :          EU-standardien mukainen :          Overholder EU standarderne :          Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам:          Avrupa uygunluk :          evropská shoda :          európska dohoda :          התאמה לתקנים האירופיים          مطابق للمواصفات الأوروبية.          evropska ustreznost :          európai megfelelőség :          Съответствие с европейските норми :          Euroopa Liidu vastavusmärk          Europinių normų atitikima          Atbilstība Eiropas standartiem          Europiska sukladnost</p>	X
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

	<p>Danger :          Danger :          Gefahr :          Peligro :          Pericolo :          Perigo :          Gevaar :          Κίνδυνος :          Niebezpieczeństwo :          Vaara :          Fara :          Fare :          Pericol :</p>	<p>Опасно :          Tehlike :          Nebezpečí :          Nebezpečnostvo :          סכנה.          خطر.          Veszély :          Nevarnost :          Опасност :          Oht          Pavojus          Bīstamība          Опасност:</p>	X
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---





# TBS 1300B





DECLARATION DE CONFORMITE  
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
 DECLARACION DE CONFORMIDAD  
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
 DECLARATION CONFORMITY  
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
 OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
 ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING  
 Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE  
 VYHLÁSENIE ZHODY  
 Декларация соответствия  
 הצהרת תואמת  
 Uygunluk beyanı  
 التصديق بالمطابق ة  
 PROHLÁŠENÍ SHODY  
 EGYZEZŐSÉGI NYILATKOZAT  
 Декларация за съответствие с нормите  
 IZJAVA O SKLADNOSTI  
 DEKLARACIJA  
 ΑΠΙΣΤΕΥΤΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ  
 KINNITUS  
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

**Le soussigné,**  
 Ondergetekende,  
 Der Unterzeichner,  
 O abaixo assinado,  
 Undertecknad,  
 Долуподписаният  
 Undertegnede  
 Subsemnatul,  
 Я, нижеподписавшийся,  
 Imzalayan,  
 Niže podepsaný,  
 Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer  
 le dossier technique :  
 Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE  
 192, Avenue Yves Farge  
 37700 St. Pierre-des-Corps  
 FRANCE

El suscrito,  
 Il sottoscritto,  
 The undersigned,  
 Nínej podpisany  
 Allékirjoittanut,  
 Ουπτογεγραμμένος  
 Nižšie podpisany  
 ההחתימ  
 الحقوق انداه  
 Alulírott,  
 Podpisani,  
 Apakšā parakstījis  
 allakirjutanu  
 Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,  
 Dichiare che,  
 Declares that,  
 OÖwiadcza niniejszym, że  
 Ilmoitetaan täten että,  
 Δηλώνω με την Παρούσα  
 tymo vyhlasuje, že  
 מזהיר בה כי  
 يصريح إسبنا ادا على ذلك  
 kijelentem, hogy a késztülék Izjavlja da,  
 Pareiškia, kad,  
 Ar šio apiecinia, ka,  
 Kinnitab, et  
 Izjavljuje u ovom dokumentu da je

**Déclare par la présente que,**  
 Verklaart hiermede dat,  
 Erklärt hiermit daß,  
 Declara pela presente que,  
 Förklarar härmed att  
 Заявлява с настоящото  
 erklærer hermed, at  
 Declar prin prezenta că,  
 настоящим подтверждаю, что  
 Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,  
 tímto prohlašuje, že,  
 Pareiškia, kad,

Ponceuse pour tube / Pipe sander / Rohrbandschleifer / Lijadora de tubos / Levigatrice a nastro per tubi / Lixadeira de rolos para tubos / Ταυνοειαντήρας σωλήνων /  
 Buisbandschuurmachine / Sáfíerka tásmova do rur / Tasohiomakone / Putkihilomakone / Ленточная шлифовальная машина для труб / Rurbandsliber /  
 Maşin de şlefuit țevi / Стрикова шлифовальная машина для труб / Bora zimpura makinesi / Pásová brúška na trubky / Tube pásová brúška / 管口打磨機 / 管口打磨機 / 管口打磨機 /  
 Cső szalagcsiszoló / Pásová brúška na rúry / Linttilhmasin torude lihvimiseks / Lentos slípmasina cauraju slípešanai / Juostinis vamzdžių šlifjuokis / Bruslioca za cijev

code

FARTOOLS / 115025 / TBS 1300B / S1P-HJ2501-H

**Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,**  
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
 Съответства и отговаря европейските норми  
 Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
 Este conform și satisface normele CE  
 полностью соответствует и удовлетворяет  
 требованиям стандартов EC  
 CE şartlara uygundur,  
 odpovídá normám ES.  
 Attinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
 E conforme alle direttive CEE,  
 Complies with the EEC directives and standards,  
 Odrpowiada normom UE,  
 Täyttää EU-vaatimukset,  
 Είναι συμμόρφωνο και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE  
 zodpovedá normám ES.  
 מתאים ועונה לתקני  
 CE  
 بان الچهاز يطابق و يلبى مع اي مجموعة الدول الأوروبية  
 kielégíti a CE szabványok előírásait.  
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
 Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,  
 Vastab ja vastab EU direkīvīdele ja standartite,  
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

EN62841-1:2015  
 EN62841-2-4:2014  
 EN IEC 55014-1:2021  
 EN IEC 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
 EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021


Ronan GUILLIOT,  
 Directeur général  
 06/12/2022  
 Fait à St. Pierre-des-Corps








**FAR GROUP EUROPE**  
 192, Avenue Yves Farge  
 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE  
 STP-HJ2501-H  
 Serial number / numéro série :



TBS 1300B  
115025

1300 W 1100-3200 tr/min 230V-50Hz 760x40/20 mm

Made in P.R.C.



Enroulement **180°**

- Dégrossissage
- Ponçage métal
- Ponçage bois
- Polissage

TBS 1300B  
115025

TBS 1300B 115025

**ASPIRATION DES POUSSIÈRES**  
*Carter de protection et buse d'aspiration des poussières, pour un travail propre et sécurisé*  
**DUST SUCTION**

115025-2-Stecker-0-05-vendeur must.indd 1

08/11/2021 10:20



1300 W

TBS 1300B  
115025

- Dégrossissage
- Ponçage métal
- Ponçage bois
- Polissage

**FAR TOOLS**

Enroulement **180°**



## GARANTIE - WARRANTY



### FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

### DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

### IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

### EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

### ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de danos causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los danos causados por un fallo del herramienta.

### NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door ongewoonlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

### PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

### EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΜΒΛΕΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

### PL. GWARANCJA

Narz dzie jest obje te gwarancja w wszelkie wady konstrukcyjne i materialowe, liczac od daty

spzedaży u użytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz. ACI wyprakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku uytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkod spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkod powstajacych z powodu upadku urzadzenia.

### SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens ståndarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillatna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

### FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimukseenmukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopaivasta. Kassakuitilla vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä vialtuuttamattomien henkilöiden kasittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahairiosta aiheutuneita vahinkoja.

### BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

### DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefej, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassabon. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

## GARANTIE - WARRANTY



skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

### RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

### RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

### TU. GARANTII

Bu, arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının sâdece vezne itibarisini sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları degistirmek icindir. Bu garanti aracın sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda, veya alicinin isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

### CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základe predložení pokladniho bloku. Záruka spočíva ve výmene vadných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroje, ktoré

neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

### SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

### AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتدفع في تاريخ البيع الى المشتري وبنءا على تاريخ التصدي عوفى الجوانب. إعتبارا ان هذه الأع دة مضمونة شعاقديا عن أي ارجاز، ولا في حالة تعرضه لالتلفات حالة الاسبء بءام غير المطابق لمعايير ل لبلون هذا الضءمان قابل للتطبيق في حالة الضءمان فاي سبب ذل الاءاء الأعاطلة لا ينطبق الضءمان على الخريء الزءاء عن مءرضة أو في حالة الءءال من قبل المشتري زءاءة عن عمليءء تدءل عؤءر

### HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen bűvartási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvaszto részere történt eladás napjától számítva, a pénzérti blokk egyszerű felmuntatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készleket nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetéktelen beavatkozások vagy a vásárló hanyagsága okozta karok esetén. A garancia nem fedezi azokat a karokat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

### SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zašciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omejeno orodje in za primerne okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

### ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassaseki alusel kasutatavale koigi konstruktsioonilise materjalivigade puhul. Garantii

seisneb defektsete osade väljavahetamisega. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hoolitusetaimiseist tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

### LV. GARANTĪJA

Sis prietaisās yra uzskiramas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiamų šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam parkėjui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir/ai apgadinus

### LT. GARANTIJA

Sim darbarikiam, ir liguma noteikta garantija visiem defektium, kas saistas ar konstrukciju un materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojoto dalu nomainu. Si garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gādījums ja bojājumi radusies nesankcionētās ietaukšanas gādījuma vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarika defekta dēļ

### HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju stete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarkom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



## FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

[fartools.com](http://fartools.com)

